SERENADE

ARTE • KEUM KYESOO
HISTÓRIA • KEUM KYESOO

SCANS

–

TRADUÇÃO

BLAIR

LIMPEZA

NAYA

EDIÇÃO

FELIPE

REVISÃO

ALEXAN

KANOJO NI KISU - YURI SCANS

bit.do/KNKscans
@KANOJONIKISU
facebook.com/KANOJONIKISU

ENTÃO VOCÊ ESTÁ FINALMENTE PRONTA PARA CONVERSAR?

...

...

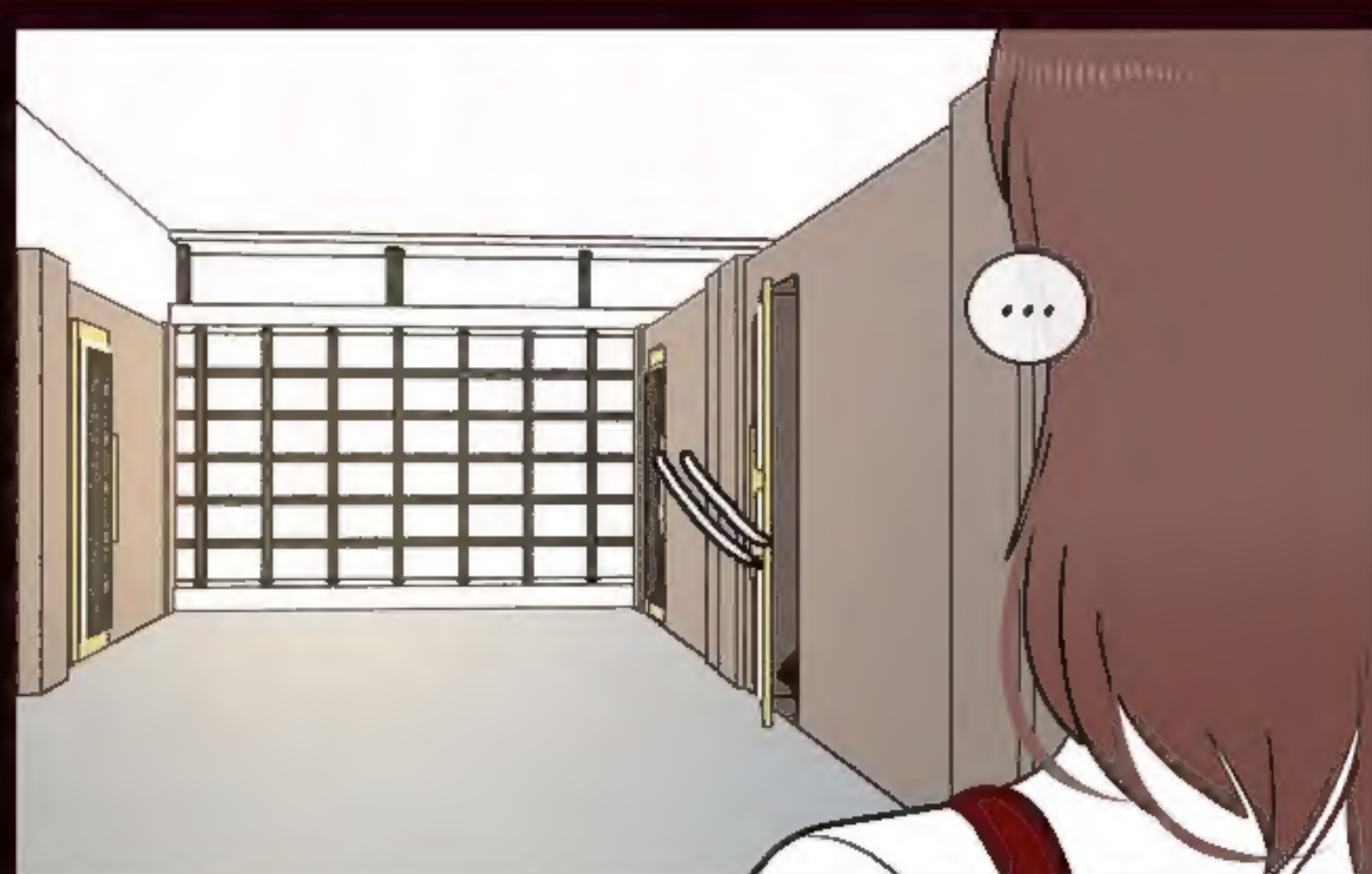
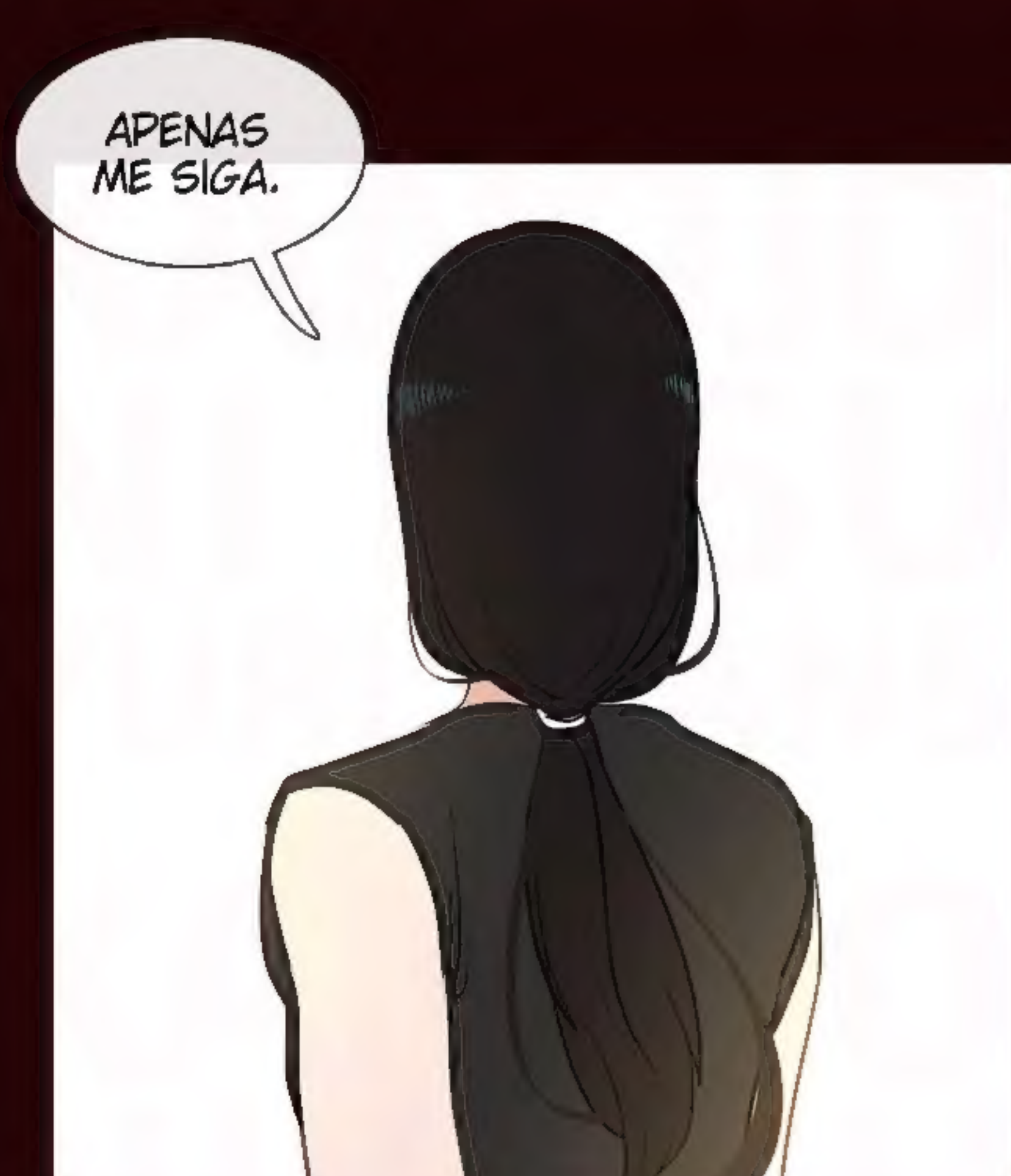
...?

Serenade

BY KEUM KYESOO

O QUE É ISSO...?
COM O QUE SE PARECE? É PARA A NOSSA CONVERSA.

NÓS JÁ VAMOS BEBER...?
EM QUE O TEMPO IMPORTA DE QUALQUER MANEIRA?

VOCÊ NÃO VAI PARA CASA HOJE ATÉ CONVERSARMOS DEVIDAMENTE.
...

Aqui-
ENTÃO,
DIGA-ME HONESTAMENTE. NÃO É COMO SE VOCÊ ME ODIASSE, CERTO?

NÃO É QUE EU LHE ODEIE.
É SÓ QUE TUDO ERA TÃO CONFUSO QUE ERA DIFÍCIL PARA MIM CONFIAR EM VOCÊ.

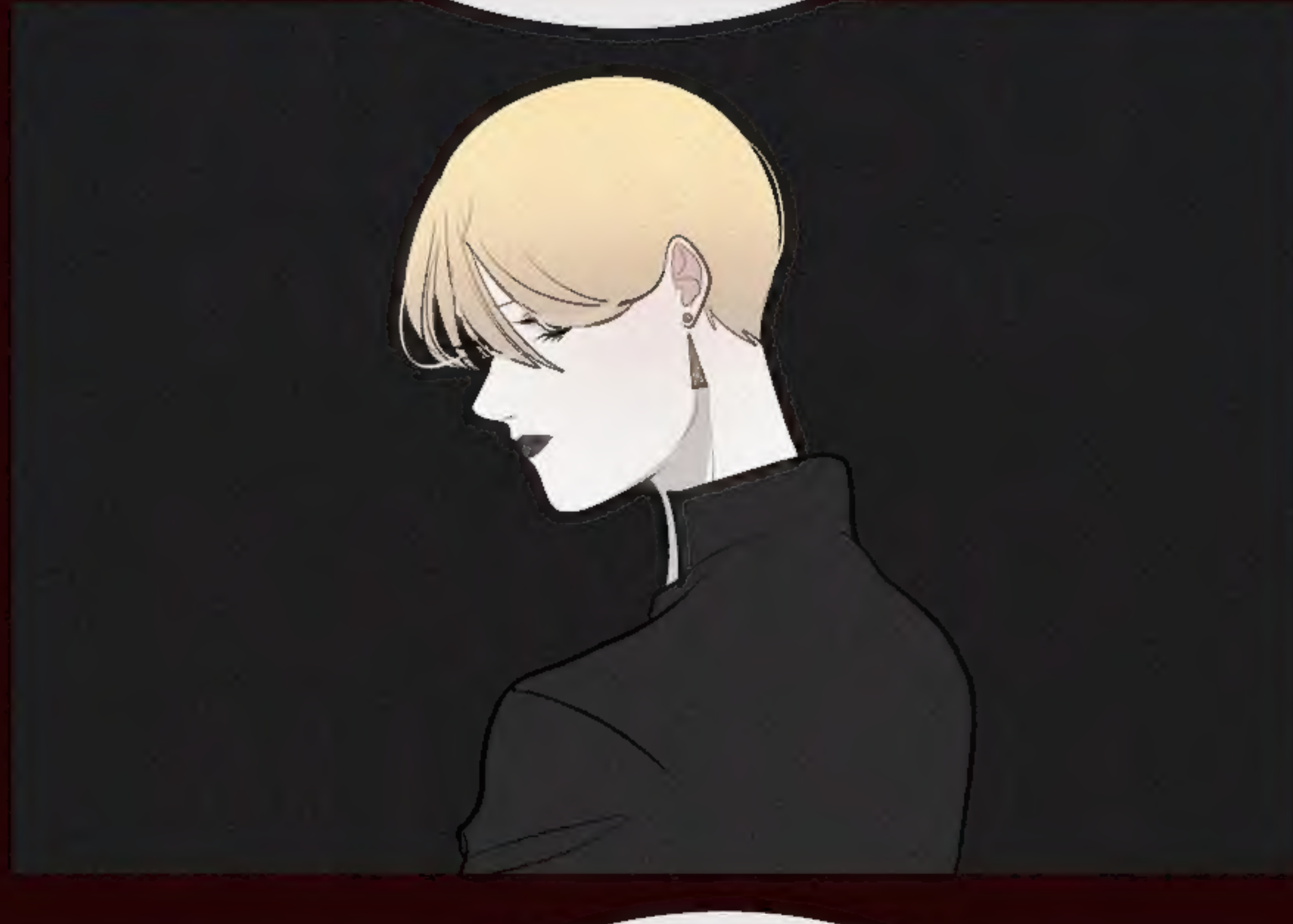
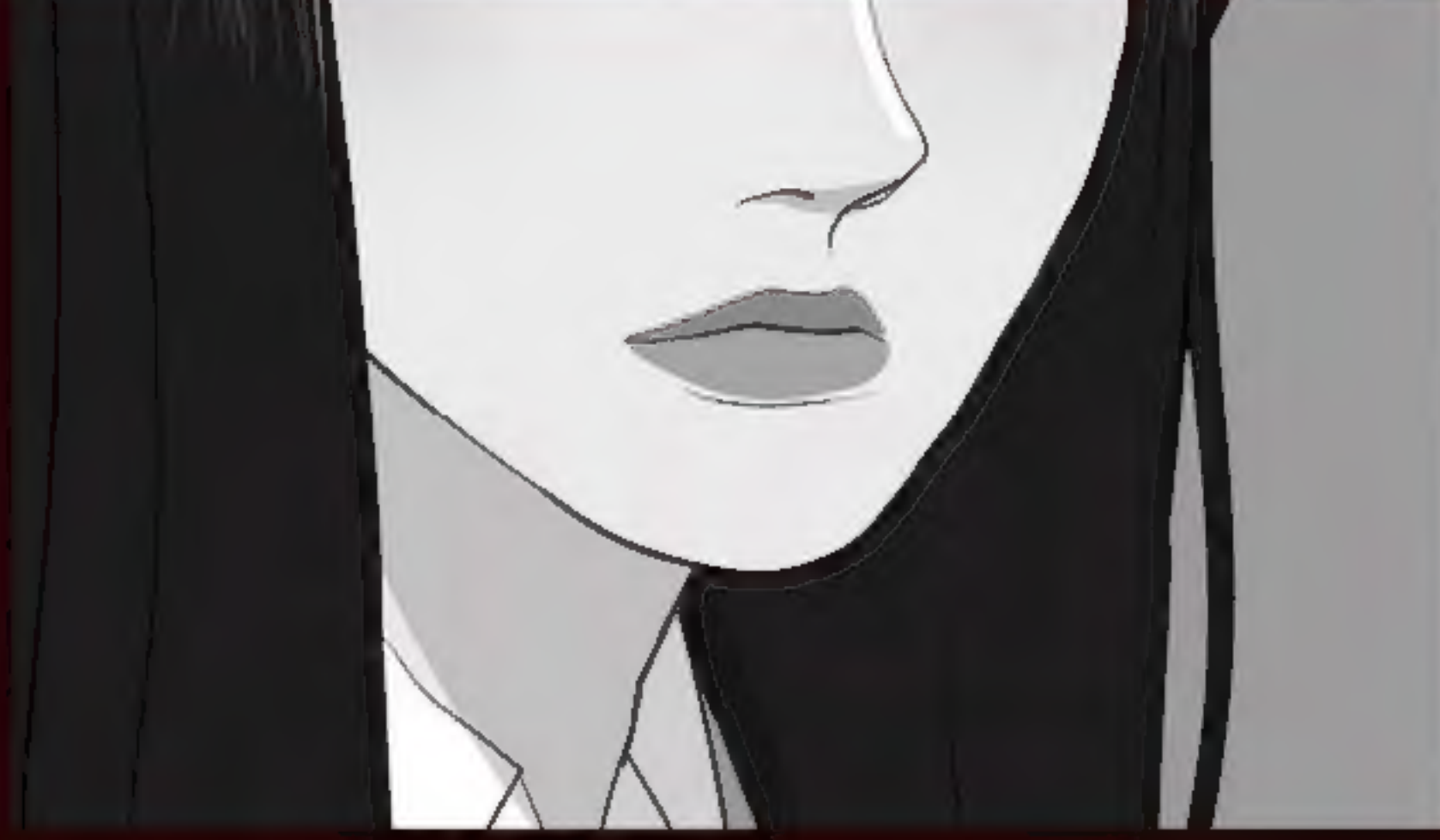
E AGORA ENTÃO? POR QUE DE REPENTE VOCÊ DECIDIU FALAR COMIGO?
EU ENCONTREI O CHANGMIN MAIS CEDO...

JUNG CHANGMIN? ELE DISSE ALGO?
REALMENTE NÃO... APENAS UM POUCO SOBRE VOCÊ...

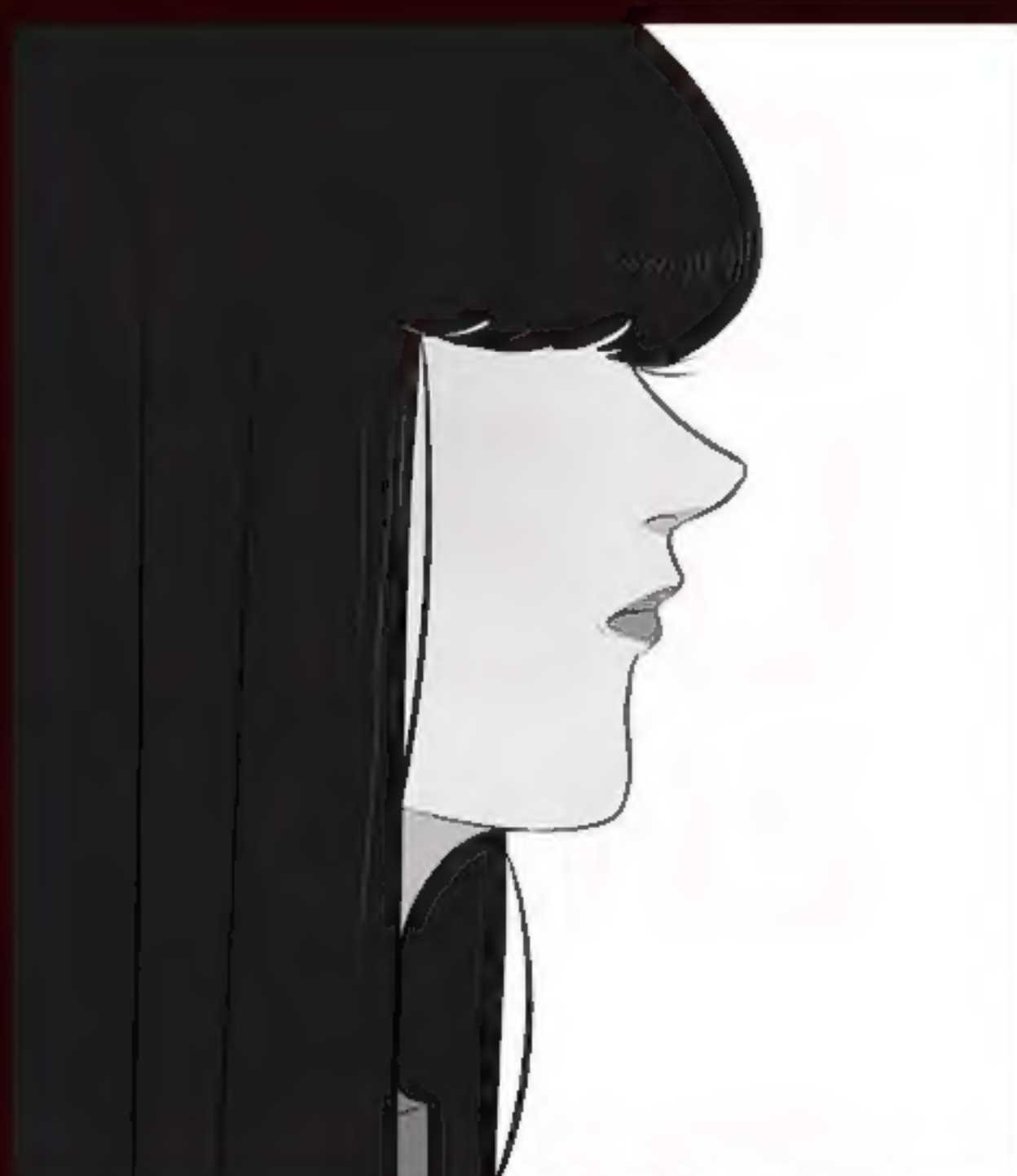
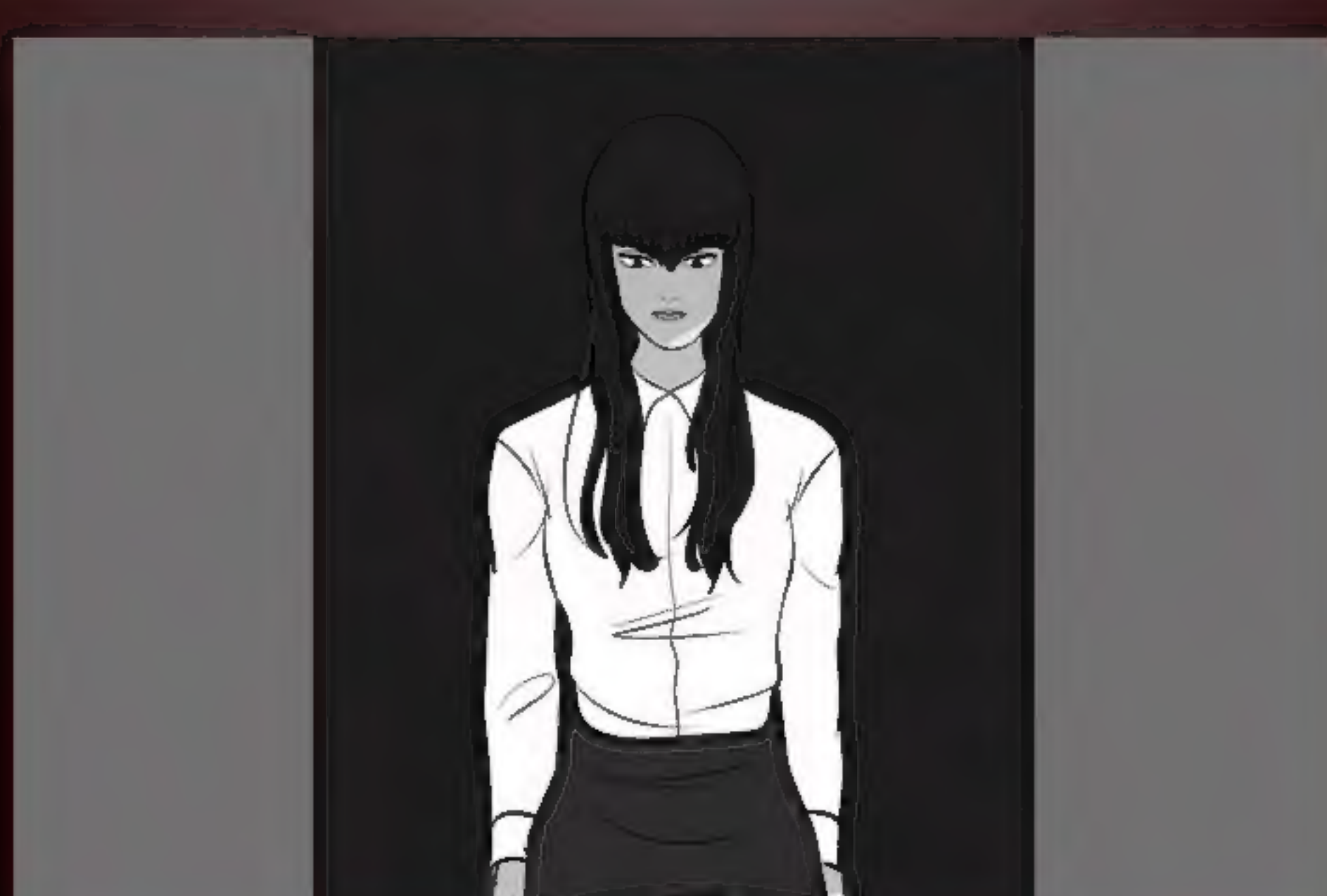
ENTÃO QUANTO ELE DISSE PARA VOCÊ?
QUE VOCÊ NÃO QUERIA TANTO ASSIM A PROFESSORA.
QUE VOCÊ NÃO ANDOU FALANDO DE MIM...
QUE EU DEVERIA OUVIR A HISTÓRIA EXATA DE VOCÊ...

EH.
ENTÃO ELE LHE CONTOU QUASE TUDO...

E, QUE VOCÊ DESISTIU...
DESISTI...
BEM... DE CERTA FORMA É VERDADE.
O QUE VOCÊ QUER DIZER?

VOCÊ JÁ SABE, MAS É VERDADE QUE EU QUERIA TER AULAS COM A PROFESSORA JIN TAMBÉM.

E ESTIVE COM CIÚMES POR ALGUM TEMPO.
ENTÃO QUANDO A OPORTUNIDADE APARECEU DO NADA, EU PEGUEI...

ENTÃO POR QUE DESISTIU?
EU ME SENTI DESCONFORTÁVEL.
DESCONFORTÁVEL? FOI POR... MINHA CAUSA?

HUM...

É O QUE EU PENSEI NO COMEÇO,

...É POR ISSO QUE DECIDI DESISTIR.

COMO ME SINTO MELHOR POR NÃO TER NADA PARA ME ENVERGONHAR...

...DO QUE TER UMA OPORTUNIDADE DESSA MANEIRA.

ENTÃO DESISTINDO, VOCÊ QUER DIZER ...?

EU ERREI DE PROPÓSITO NO CONCERTO.

POR-
QUÊ...?

BEM, TERIA SIDO PERFEITO SE NÃO FOSSE POR ESSE ÚNICO ERRO...
...E SE EU TIVESSE GANHADO, TERIA QUE APROVEITAR A OPOR-TUNIDADE QUE EU NÃO QUERIA.

...
...ESTOU BRINCANDO...
Ahaha

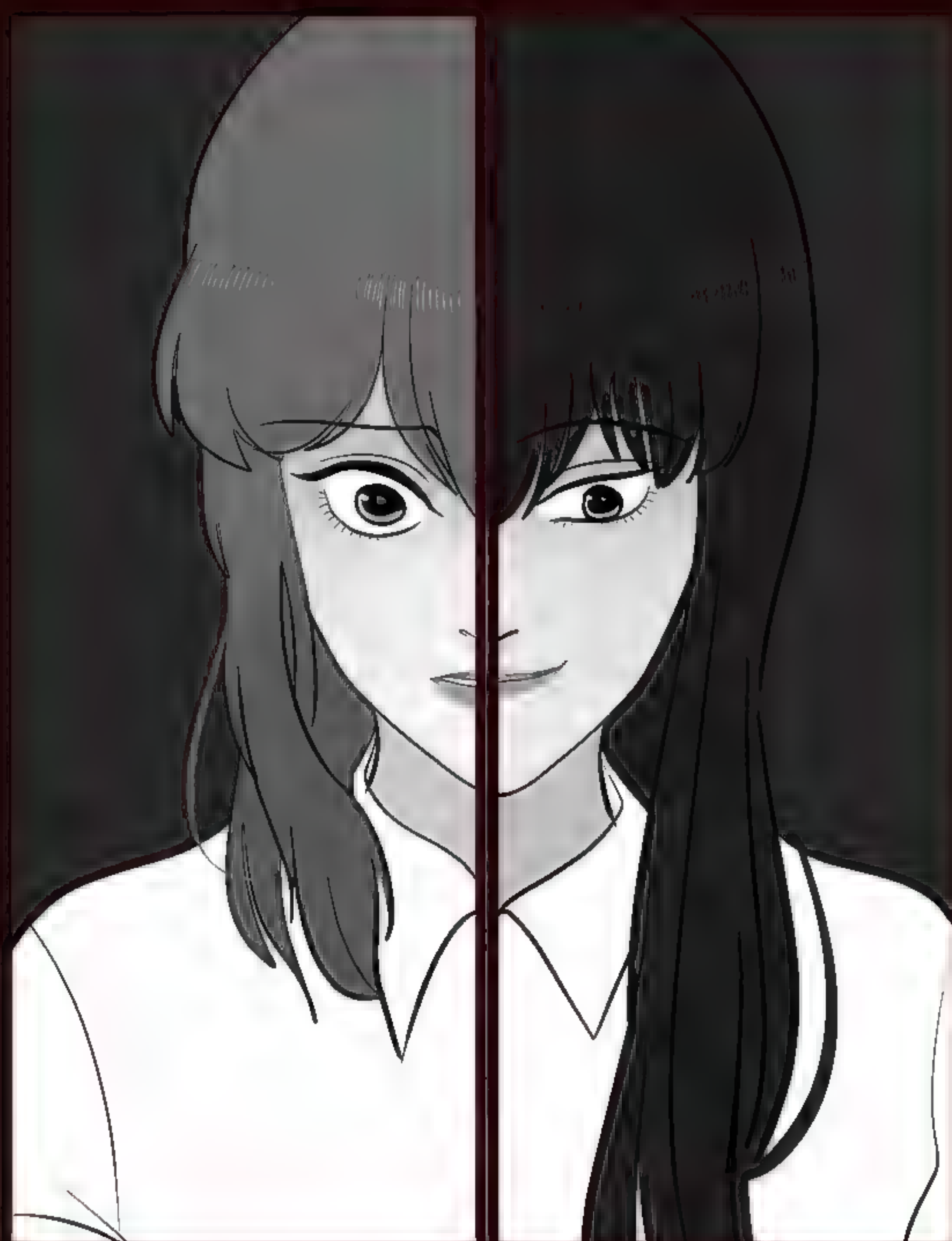
ERA APENAS A MANEIRA MAIS SEGURA...
ENTÃO É POR ISSO QUE FIZ ISSO...

POR QUE ESTÁ ME OLHANDO ASSIM...?
...

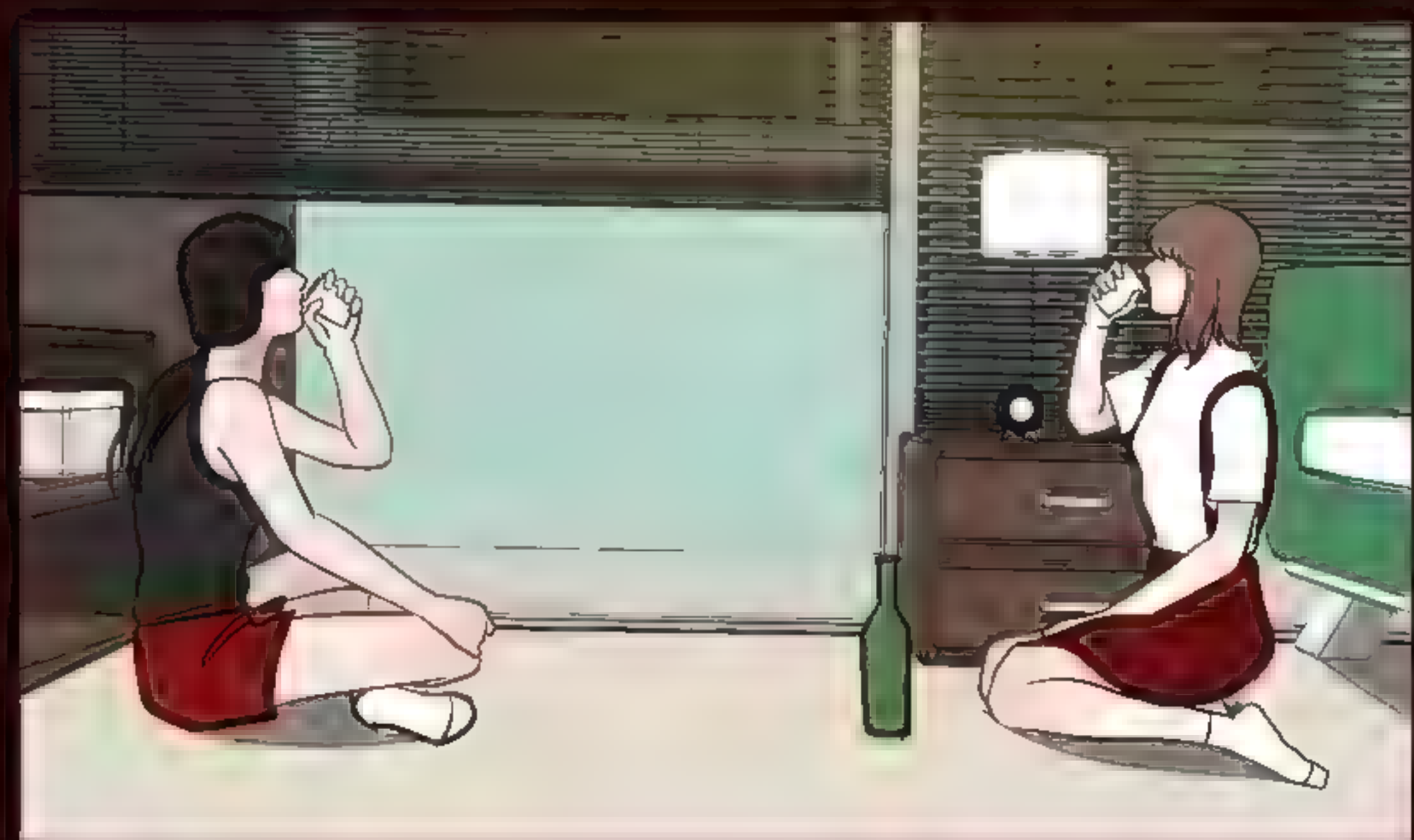
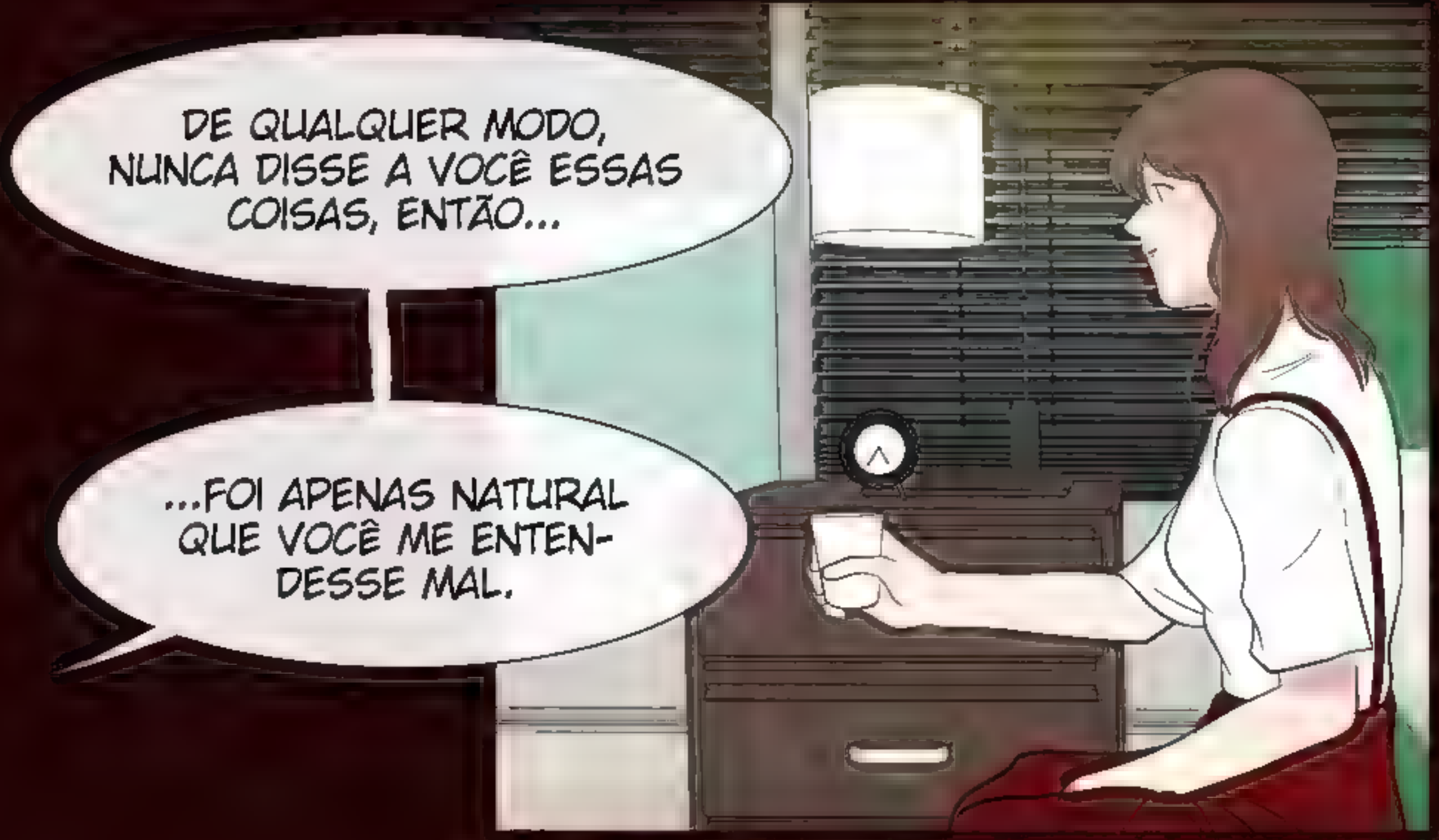
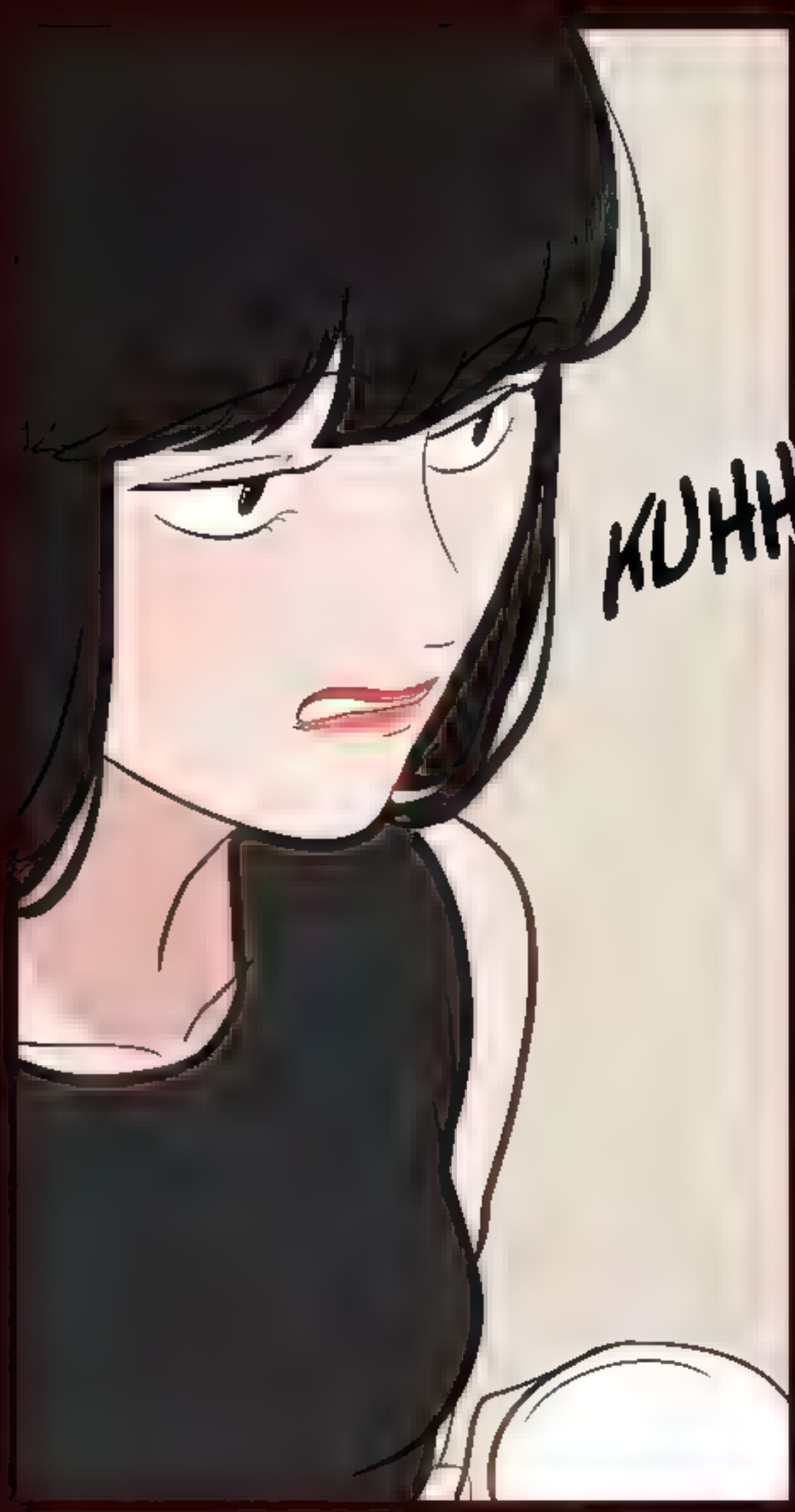
TODO MUNDO QUER FAZER BEM, CONTUDO...
VOCÊ DEVE TER POSSUÍDO ALGO QUE QUERIA ALCANÇAR ATRA-VÉS DA PROFESSORA, NÃO FOI...?

ENTÃO COMO... COMO FOI TÃO FÁCIL PARA VOCÊ DESIS-TIR ASSIM?
...

ESSA É QUEM EU SOU.

SIGNIFICARIA QUE ELES SE TORNAVAM O MESMO, CERTO?

E COMO ACABEI DE DIZER, NÃO GOSTEI DO JEITO QUE EU ESTAVA MUDANDO.

SOU MAIS GANANCIOSA POR MIM DO QUE SOU PELA PROFESSORA.

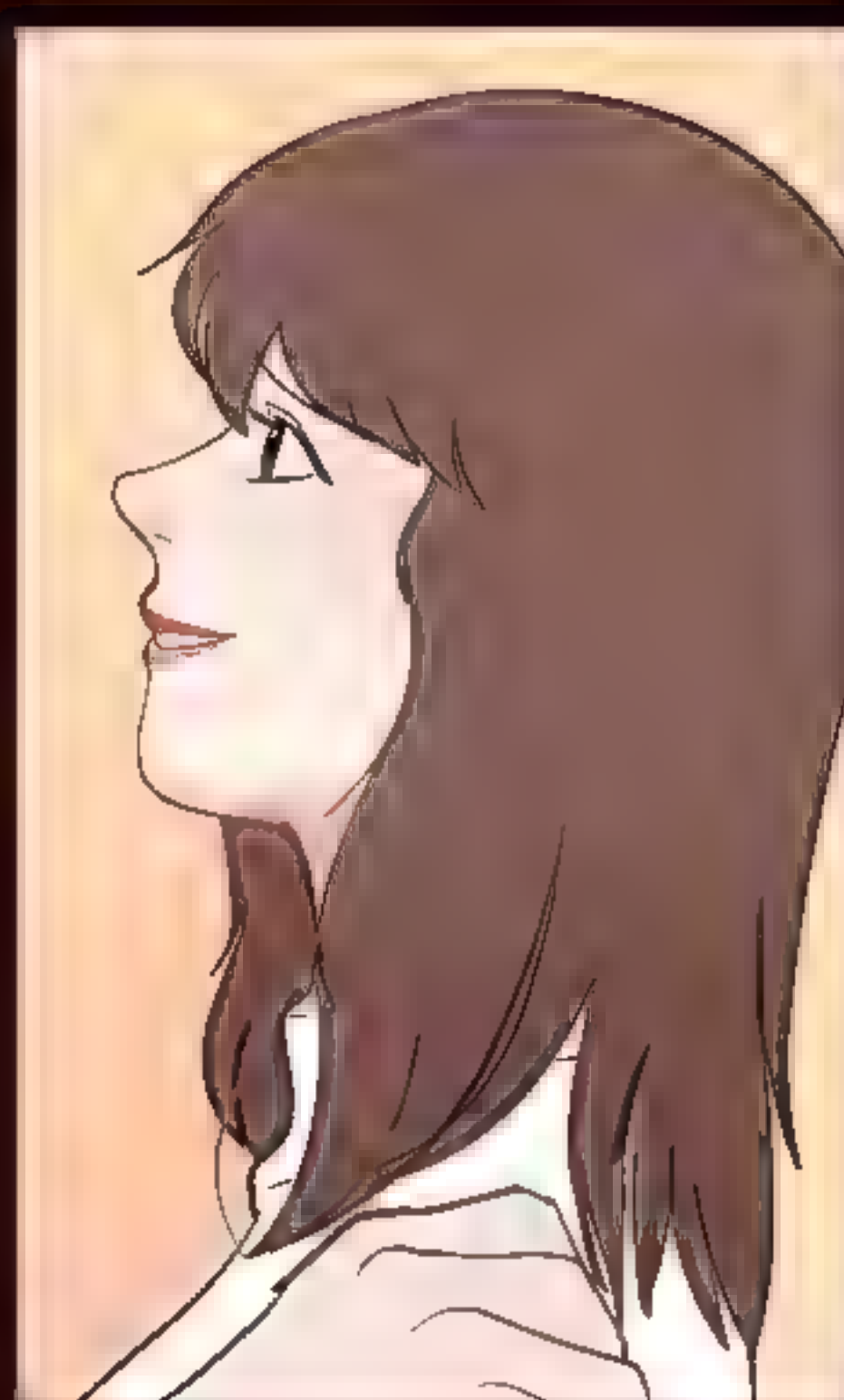
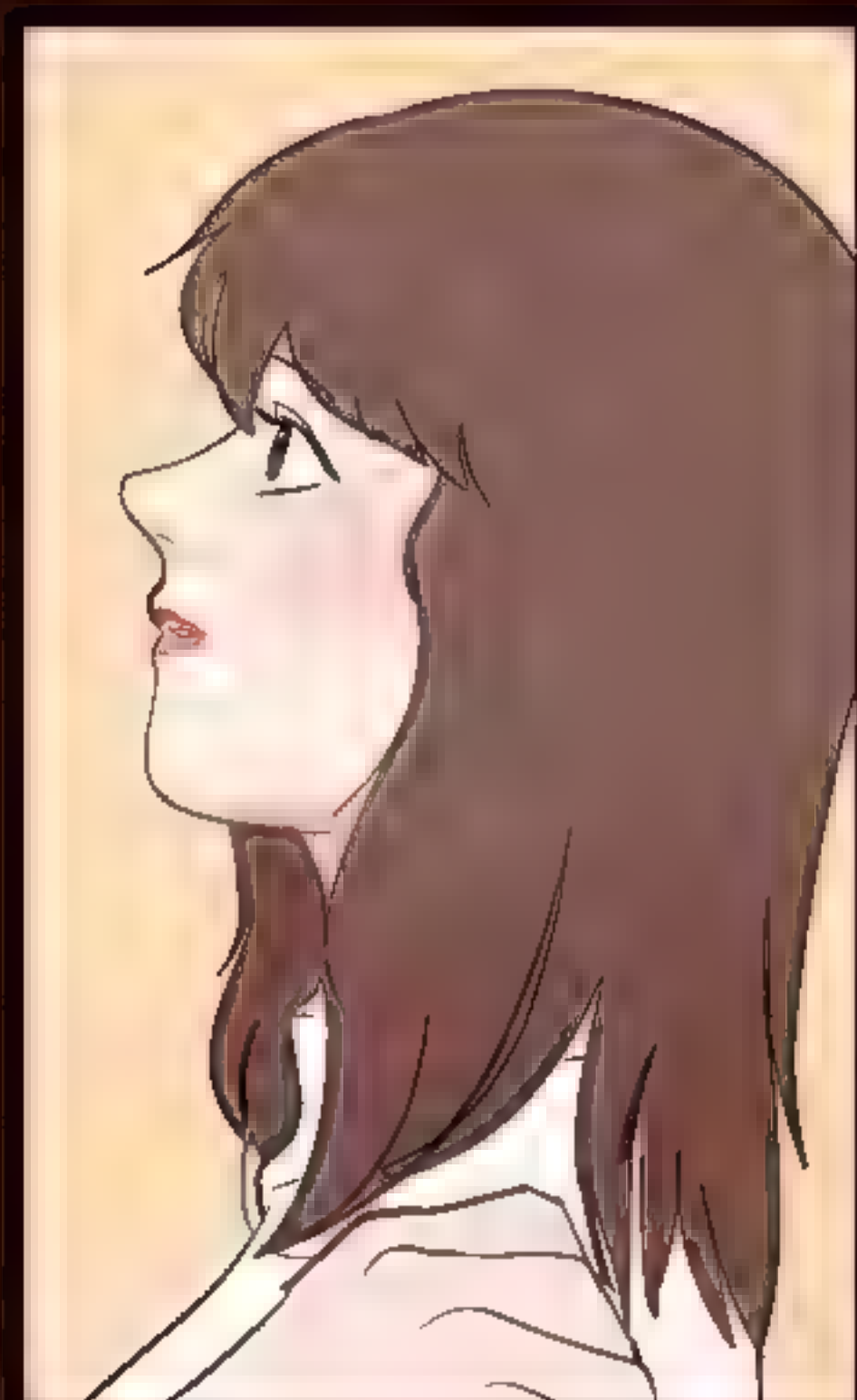
DE QUALQUER MODO, NUNCA DISSE A VOCÊ ESSAS COISAS, ENTÃO...
...FOI APENAS NATURAL QUE VOCÊ ME ENTEN-DESSE MAL.
ESTOU MUITO ATRASADA EM DIZER ISSO, MAS...
...EU REALMENTE SINTO MUITO POR FAZER VOCÊ ENTENDER MAL.

KUHH-?
REALMENTE SINTO MUITO.

COMO VOCÊ DISSE, EU NÃO SABIA REAL-MENTE DE NADA...

NEM TENTEI ESCUTAR OU ENTENDER.
E AGI COMO SE SOUBESSE DE TUDO.

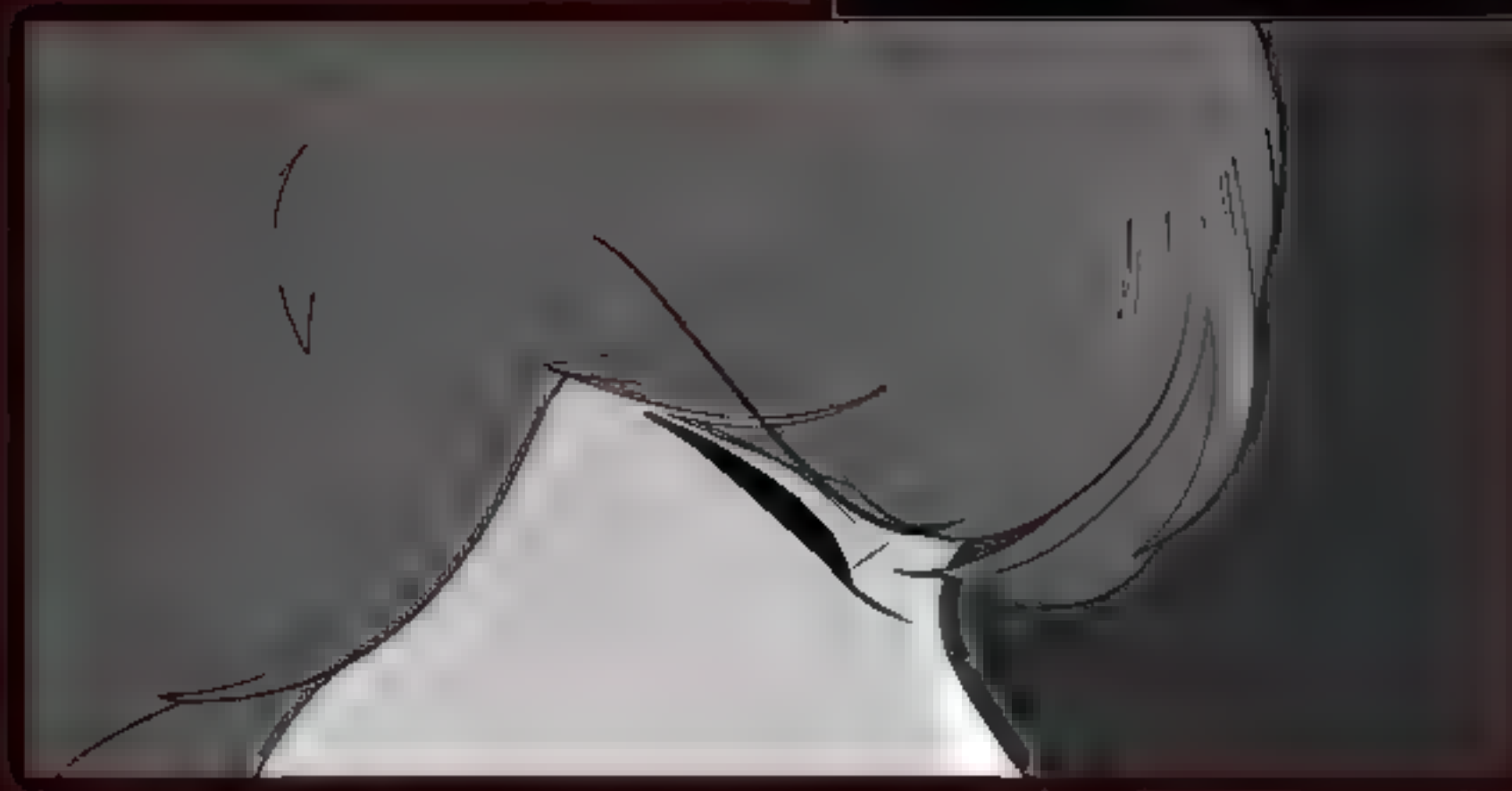
ESTOU TÃO ENVERGO-NHADA...
CÉUS!!!

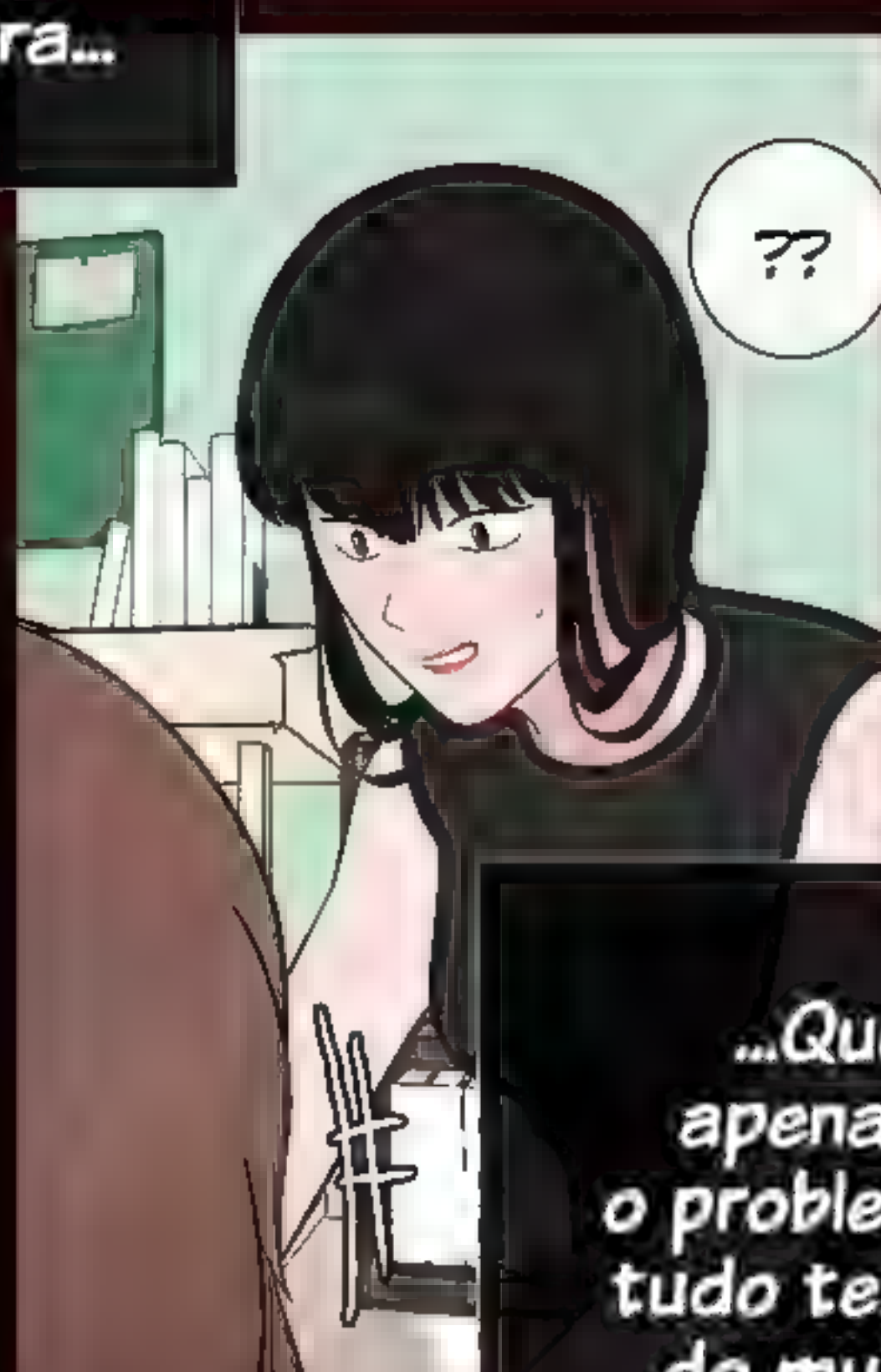
Tudo bem!

SE VOCÊ NÃO SABE ALGUMA COISA, VOCÊ PODE FICAR SA-BENDO SOBRE ISSO UM POR UM.

Era tão ridículo que me fez rir.

Como eu pensei...

...Que fechando
meus olhos

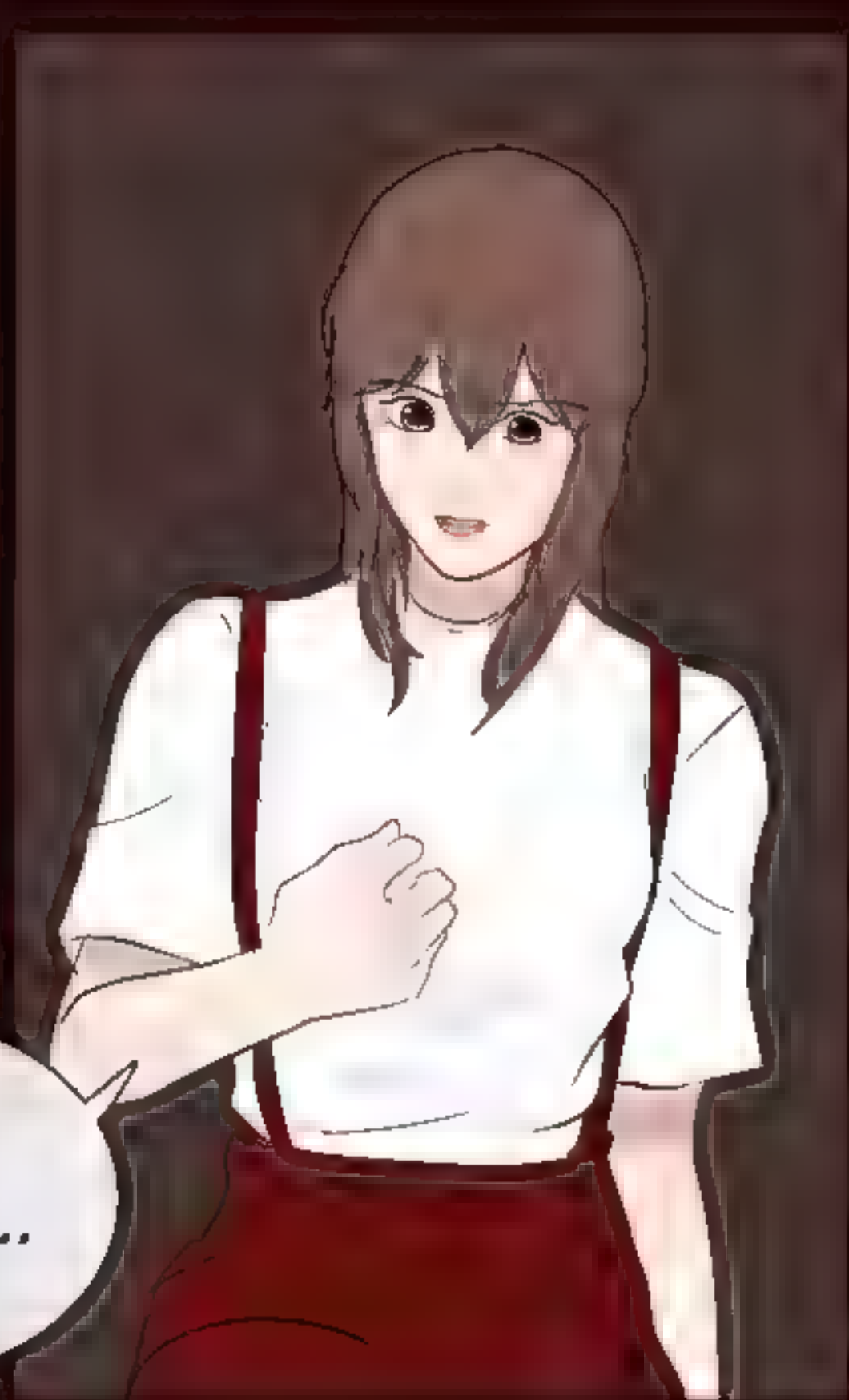
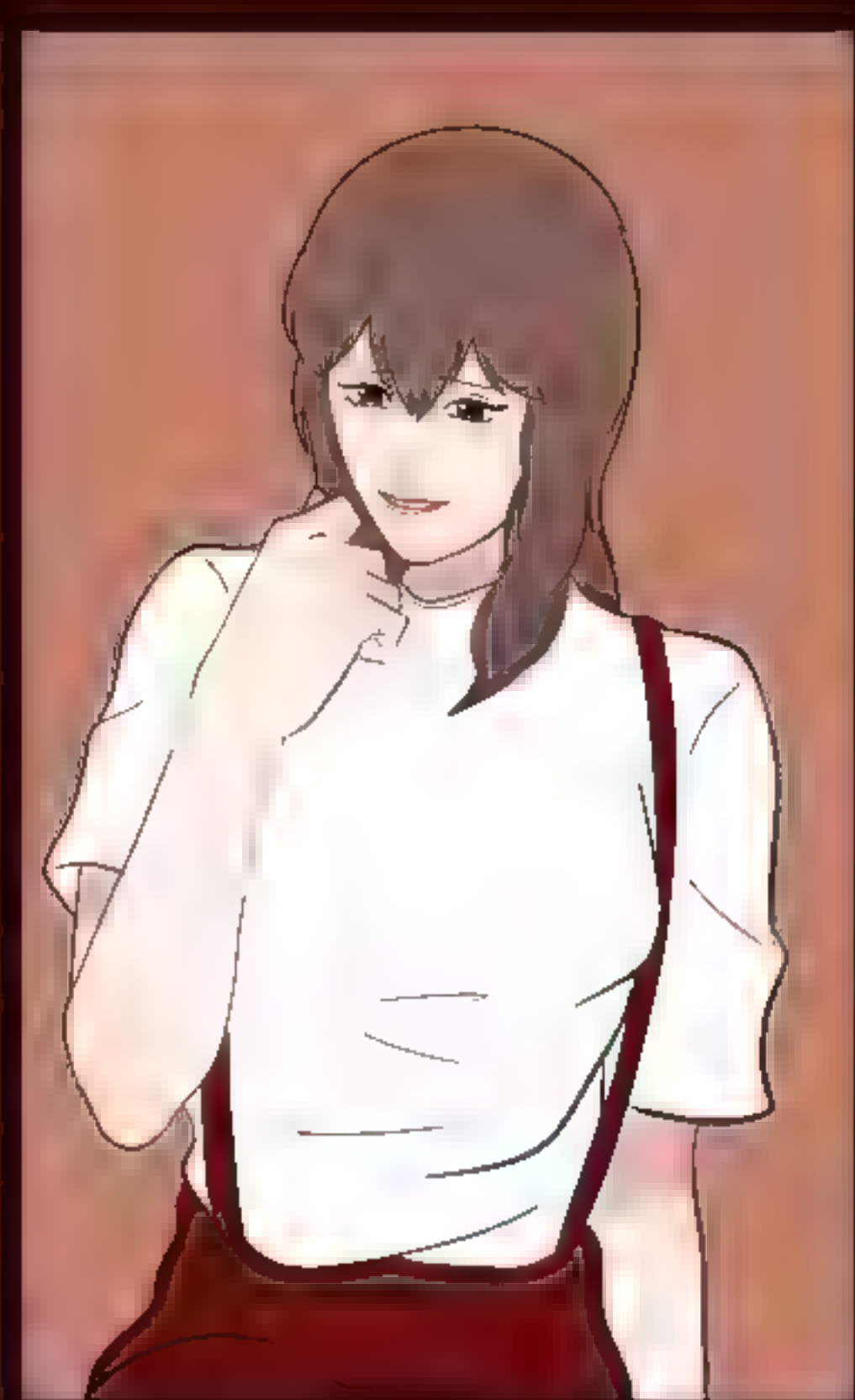
e cobrindo
minhas orelhas...

...Foi a maneira
de lutar contra as
olhadas críticas ao
meu redor.

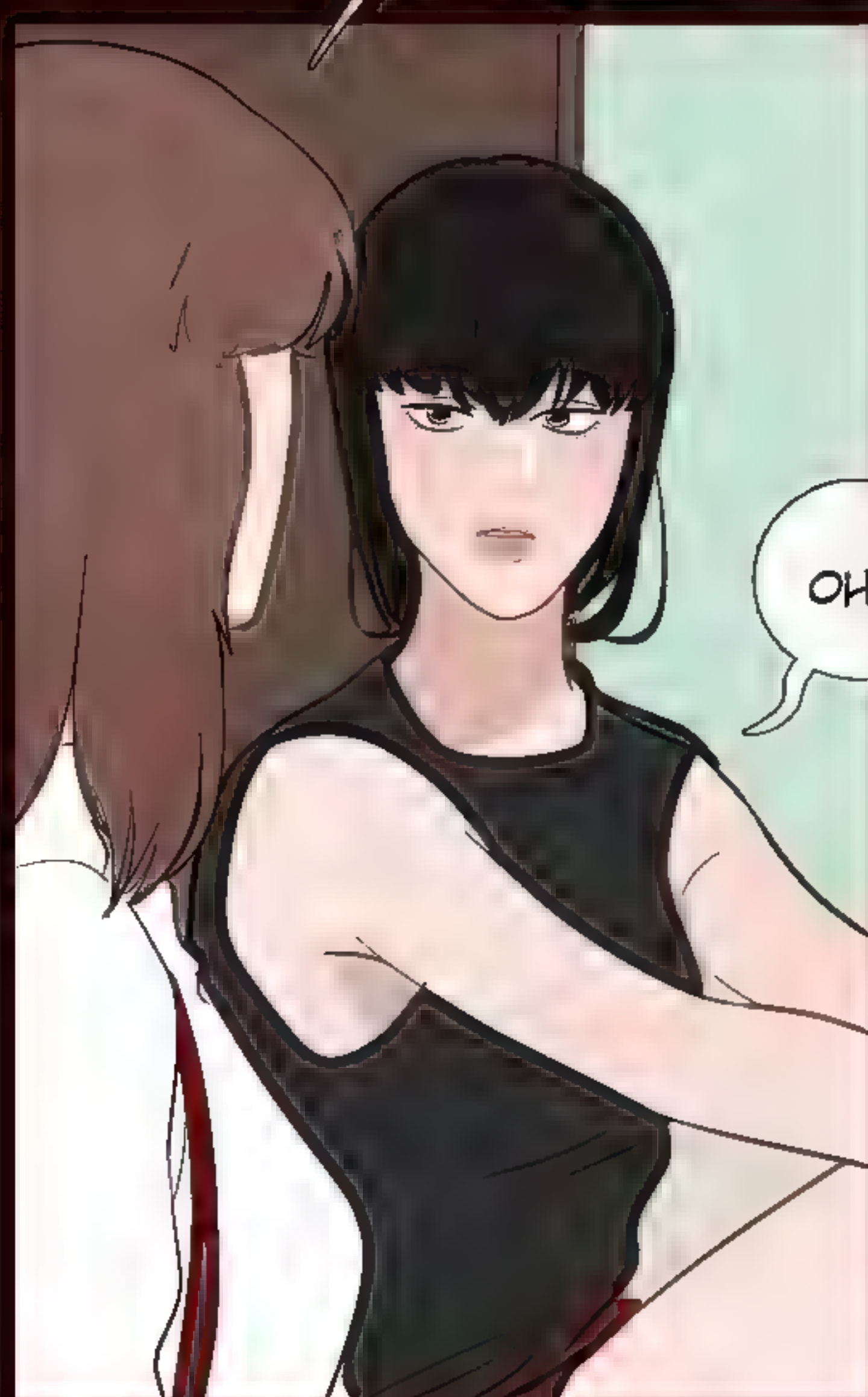
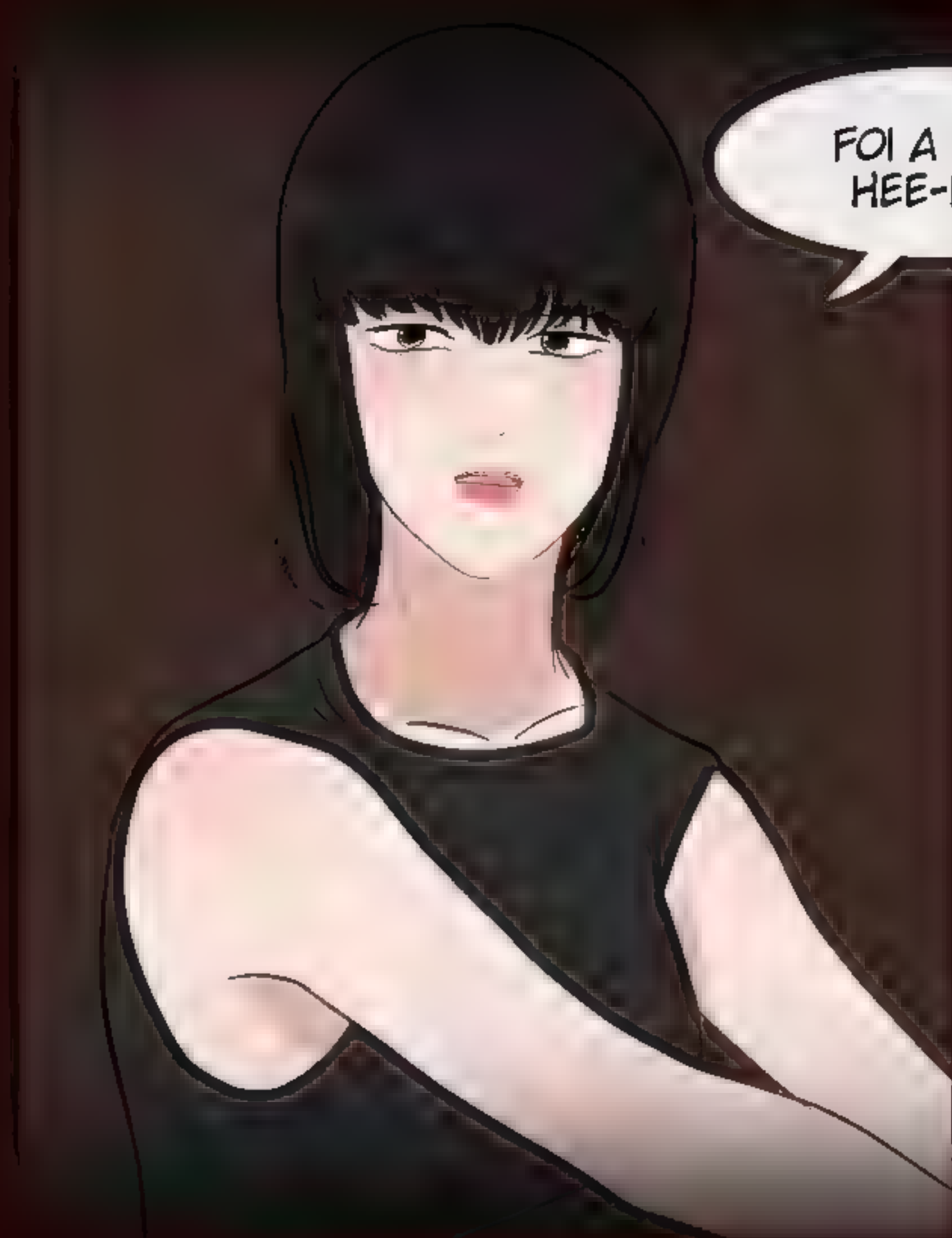
E como só
descobri agora...

...Que se tivesse
apenas enfrentado
o problema e escutado,
tudo teria sido resolvi-
do muito mais cedo.

Eu me senti tão
tola por perceber
isso só agora...

POR QUE
VOCÊ ESTÁ
RINDO?

PORQUE EU
QUERO RASTEJAR
PARA DENTRO DE
UM BURACO...

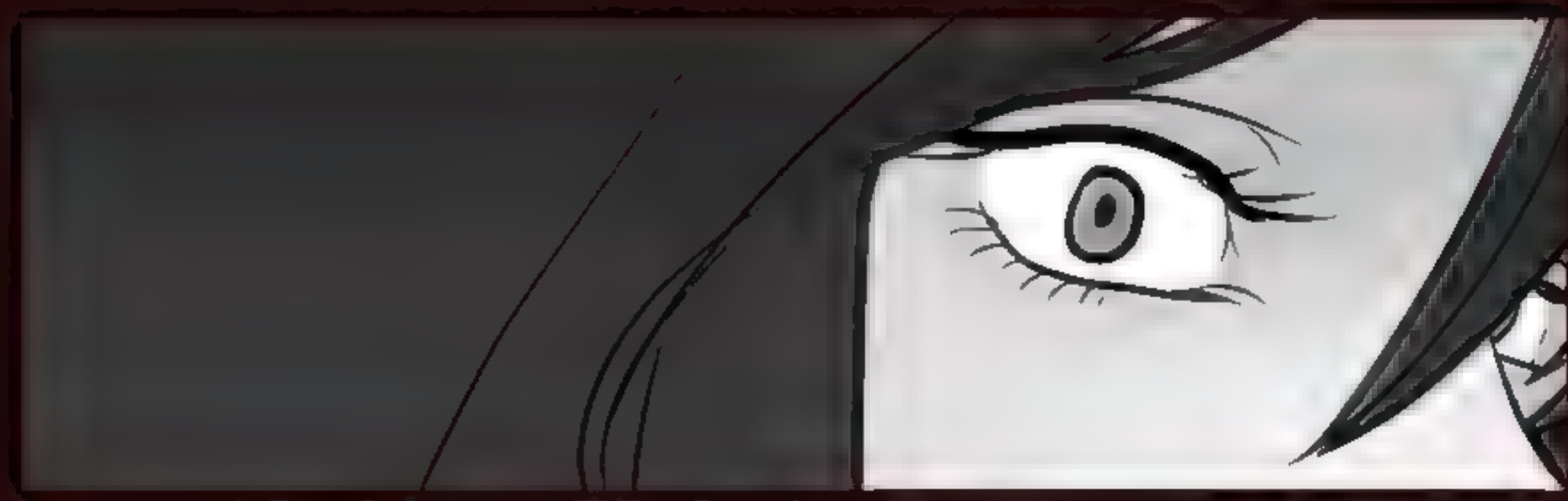
EH...
O QUE ESTÁ
DIZENDO...

MAS
ESPERE...

COMO VOCÊ
ACABOU SENDO A ALUNA
SUBSTITUTA EM PRI-
MEIRO LUGAR...?
OH...

FOI A PARK HEE-EUN.

O DIA EM QUE VOCÊ FOI PERGUNTAR AO SR. HONG SOBRE A TROCA DE ORIENTADORES...
...ELA VEIO ATÉ MIM.

ELA ME PERGUNTOU SE EU QUERIA TER AULAS COM A PRO-FESSORA JIN...
...E ELA DISSE QUE A PRO-FESSORA FALOU A ELA PARA ME PERGUNTAR PESSOALMENTE.

...ELA FEZ ISSO...?
VOCÊ TAMBÉM NÃO ACHA ESTRA-NHO?
QUE ELA FARIA ALGO QUE O P.A. E A PROFESSORA FARIAM NORMALMENTE?
E NÃO TINHA SIDO NEM UM DIA DESDE QUE VOCÊ RECEBEU O AVISO, ENTÃO É UM POUCO ESTRANHO QUE ELA JÁ SABIA SOBRE ISSO TAMBÉM.
MESMO SE ELAS SE CONHECEM HÁ MUITO TEMPO,
A PROFESSORA NORMALMENTE LHE DIRIA ALGO ASSIM?
E A MENOS QUE VOCÊ TIVESSE FEITO ALGO ESPE-CIALMENTE RUIM,
NÃO HÁ DE FATO NENHUMA RAZÃO PARA DIZER A OUTRO ALUNO EM PRIMEIRO LUGAR.
...

NÃO É A ÚNICA
COISA ESTRANHA.

ALÉM DE NÃO
PARECER BEM
EM GERAL...

...VOCÊ CONHECE
A PRESIDENTE DO COR-
PO ESTUDANTIL?

A ÚNICA PESSOA QUE
ELA CONHECEU NAQUELA
ÉPOCA FOI A HEE-EUN.

ENTÃO POR QUE
ELA ESTARIA CONTANDO
A OUTRAS PESSOAS SOBRE
VOCÊ QUANDO NEM LHE
CONHECE TÃO BEM?

A PRESIDENTE
FEZ ISSO?

LEMBRA-SE DO DIA
EM QUE DISSE QUE HAVIA
RUMORES SOBRE
VOCÊ?

AS ÚNICAS PESSOAS QUE SABIAM SOBRE SUA SITUAÇÃO ERAM VOCÊ, EU, CHANGMIN, SR. HONG, A PROFESSORA E ESSA HEE-EUN...

Pensando nisso...

Parecia que o Sr. Hong estava ouvindo isso pela primeira vez...

...E a professora... Ela não tem motivo para dizer à presidente do corpo estudantil sobre mim...

Algo está definitivamente estranho.

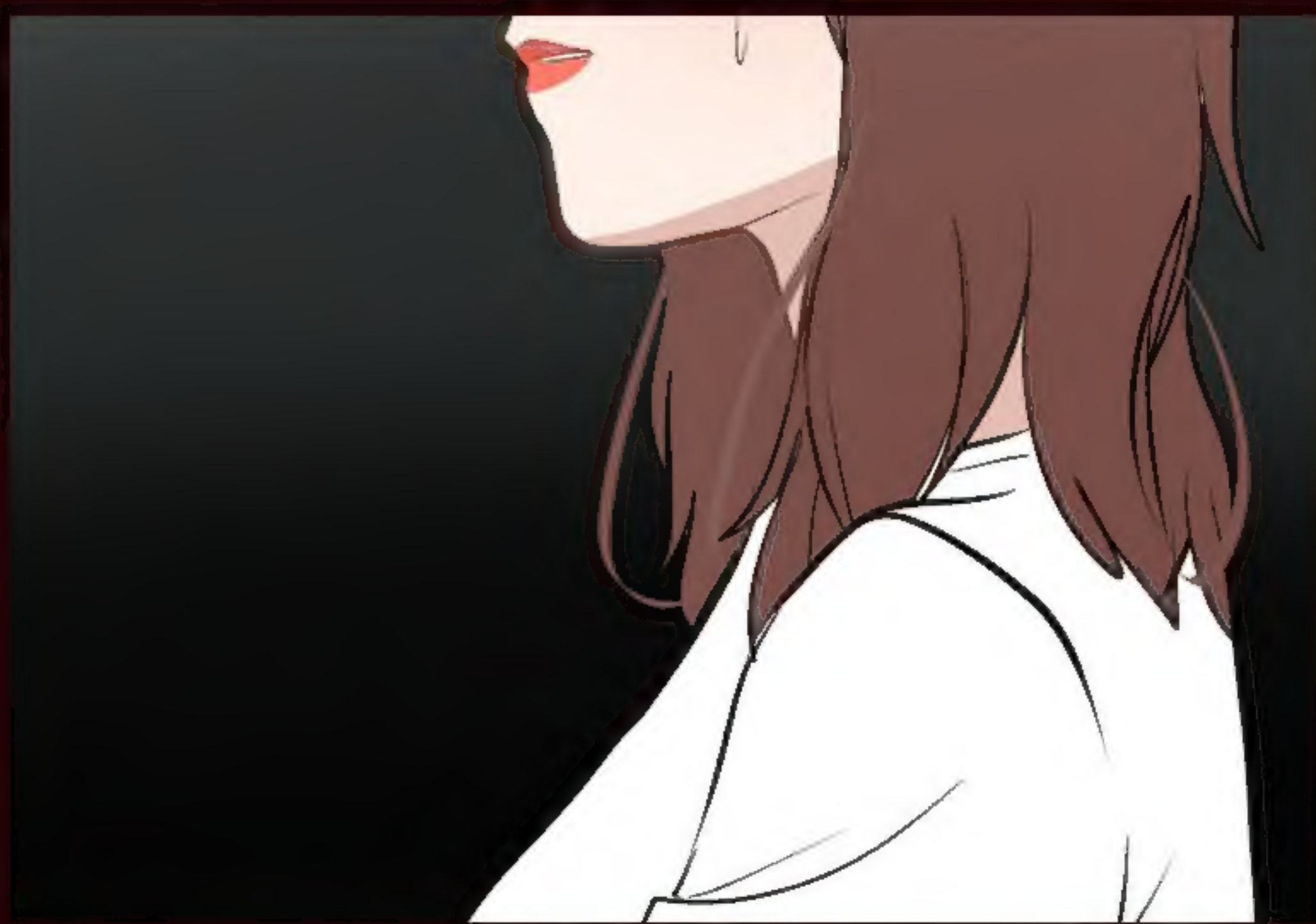
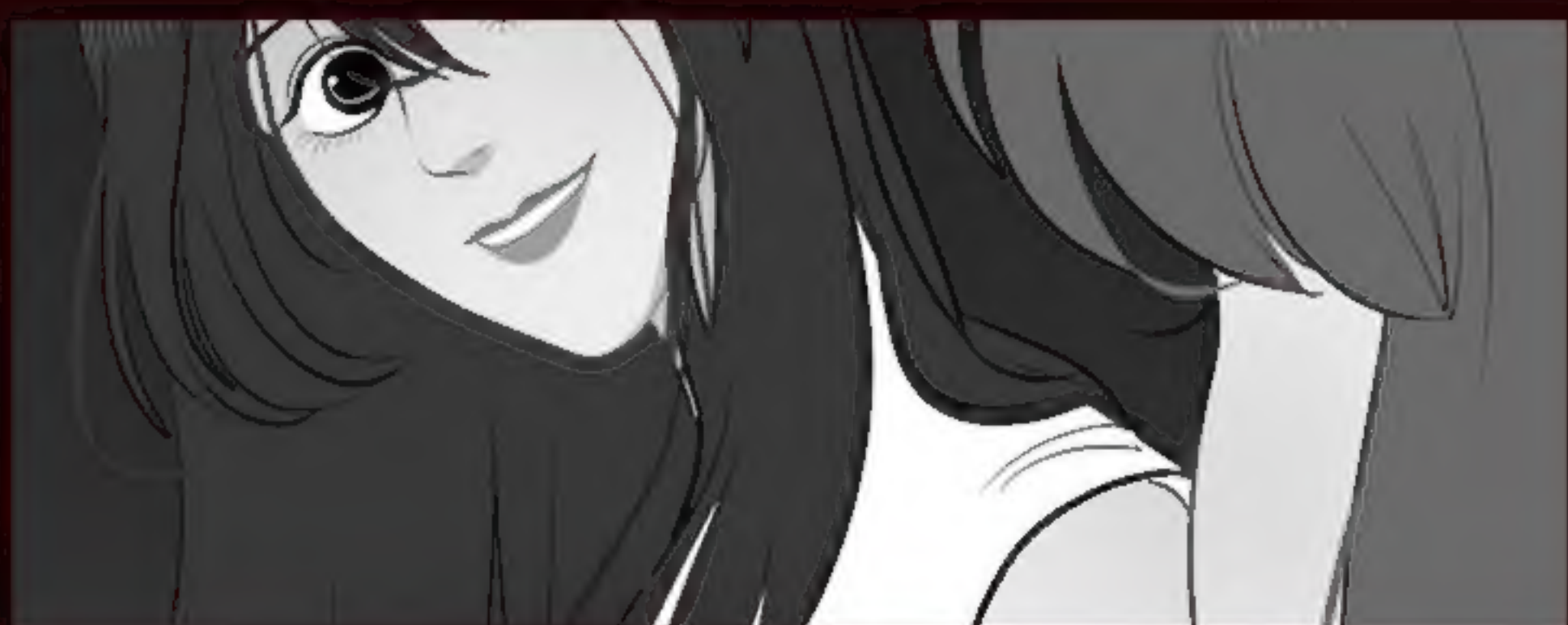
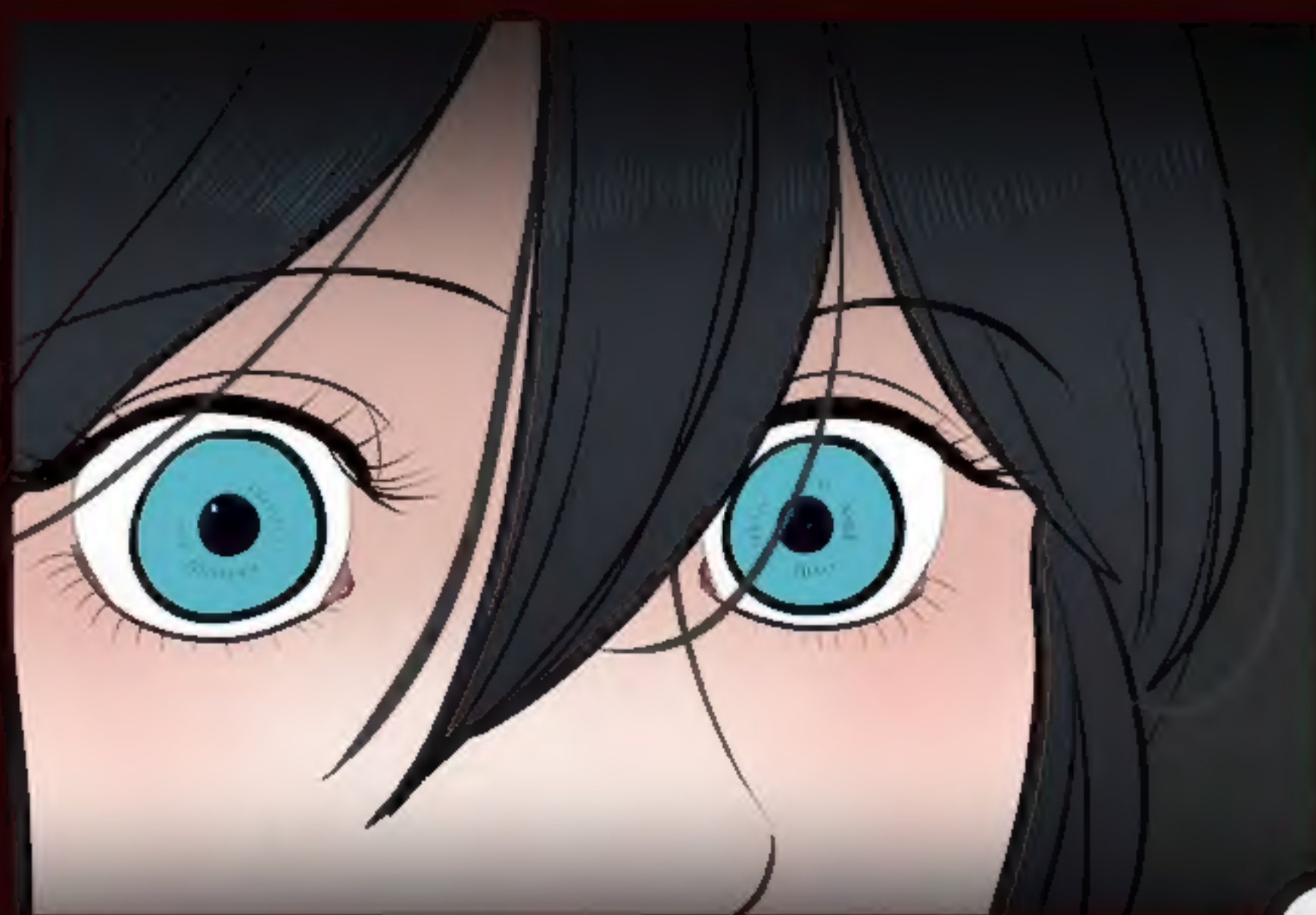
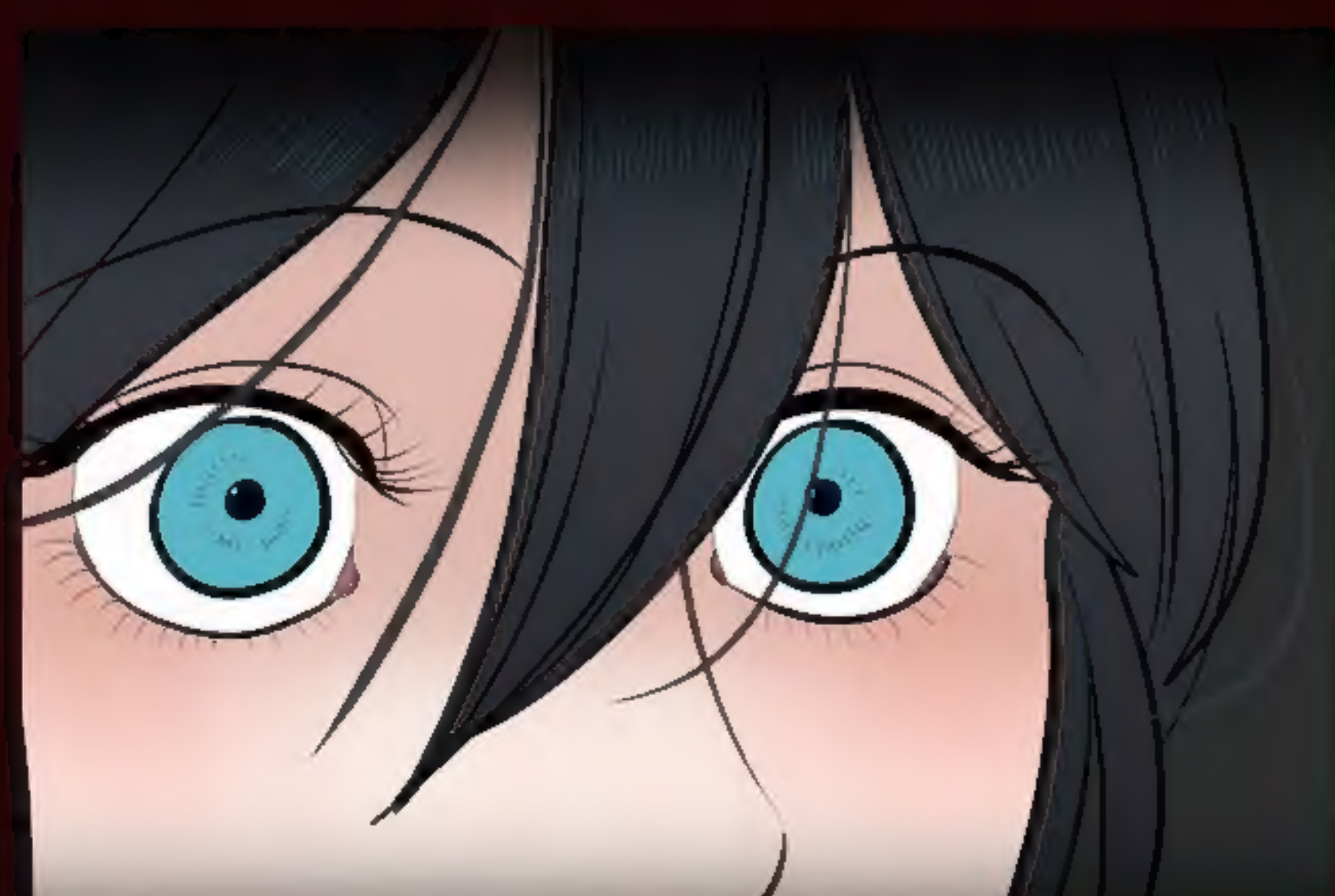
Quando você perceber que algo está errado, já é tarde demais...

...É esse tipo de situação?

Gostaria apenas de negar isso, porque é tudo muito chocante, mas se a Yeji realmente está certa...

...Então isso quer dizer que a Unnie poderia ter algo a ver com o modo como a professora me afasta?

Dia seguinte

YEONJU.

TEM ALGO PARA ME DIZER?

O QUE É?

Continua...